



N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master II

DOMAINE : LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES

FILIERE : LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE

SPECIALITE : LINGUISTIQUE AMAZIGH

Titre

Etude morphologique et sémantique des noms des plantes marine

Présenté par :

LAGHA ZOUHRA

Encadré par :

HASSANI SAÏD

Jury de soutenance :

Président : CHEMAKH SAÏD
Encadreur : HASSANI SAÏD
Examinatrice : BOUYOUCHEF SOUHILA

Promotion: September 2018



Remerciement

Je tiens a remercier vivement mon directeur de recherche monsieur HASSANI SAÏD pour l'aide précieuse qui m a prodigué tout au long de mon travail

Je remercie les membres de jury qui ont bien accepté de lire et évaluer mon travail

Je remercie tout ceux que m aide de prés o de loin dans mon modeste travail

Je remercie l'information et l'informatrice

Dédicace

Je dédié mon modeste travail a :

Mes grands parentes paternels

Mes grandes parentes maternelles

Mes chers parentes qui m'ont encourage et aide de bon cœur

Mon frère : mohand

Mes sœurs : Farida ; Fatiha ; kahina ; Lola ; Nadia ; ourida ; Siham

Mes nièces : Assema ; Cintia ; Celin ; Numidia ; Melissa ; Sara ;

Mes neveux : ayemen ; Saïd

Tous mes amis

Sommaire:

Introduction générale

Chapitre 1 : Analyse morphologie des noms

Chapitre 2 : Analyse sémantique des noms

Conclusion générale

Bibliographie

Résumé en tamazight

Amawal

Corpus

Les abréviations

C : consonne

Fém. : féminin

Masc. : masculin

Plur : pluriel

Sngl : singulier

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Introduction générale

La langue berbère a plusieurs dialectes, Les dialectes différents Selon les répartitions géographique : le nord on trouve un peuple sédentaire : le kabyle ; le chenoui; Chaouia etc. les dialectes de sud ou on trouve un peuple nomade : touareg...

Dans notre travail, nous avons met l'accent sur les points suivants : l'étude du vocabulaire des algues de la mer (les plantes de la mer) sur le plan morphologique et sémantique nous axons cette étude autour de l'existence des différents types de plantes marine.

Nous ne connaissons pas tous les noms relatifs aux plantes marines à cause de l'oralité qui domine tous les domines d'une part et la disparition de certaines plantes d'autre part.

1. L'objectif

L'objectif de notre travail est de dégager les procédures de formation lexicales du vocabulaire des plantes de la mer kabyle en respectant les faits morphologies et sémantiques kabyle

Notre travail s'inscrit dans le domaine de la lexicologie qui s'intéresse à l'étude du la forme et le sens des unités lexicales ; leurs forme et leurs sens.

2. La problématique

Pour arriver à l'objectif visé, dans ce travail nous avons essayé de répondre aux questions suivantes :

Quelles sont les procédures de formation lexicales du vocabulaire des plantes marine en kabyle?

3. Les hypothèses

Les procédures de vocabulaire des plantes de la mer sont les mêmes de la flore et même les autres vocabulaires.

Les plantes marine (les algues de mer) se caractérisent par une variation aux niveaux morphologie et sémantique.

4. Corpus

Le corpus est constitué de 90 d'unités lexicales (plante de la mer), nous avons divisé le corpus en:

La formation morphologique :

- Noms simples
- Noms dérivés
- Noms composés
- Emprunts

5-Technique et méthode de recherche

Pour le recueil des données nous avons utilisé la technique de l'enregistrement, et pris note d'après des informateurs des référence enquêtés, nos informateurs appartiennent aux deux sexes (féminin ; masculin). Ceux de sexe féminin ne maîtrisent qu'une seule langue (le kabyle) ; par contre ceux de sexe masculin connaissant une autre langue français

6. Les informateurs

- M. Allillo. Homme âgé de quatre vingt et douze ans(92) kabylo phone bilingue de Delles est ancien pêcheur et maitre nageur.

- A .Fatima. Femme âgé de quatre vingt et cinq (85) kabylo phone monolingue de Tigzirt.

- B.Azzedine. Homme âgé de trente et cinq ans (35) kabylo phone bilingue de Tigzirt maitre nageur.

- M. Samir. Homme âgé de quarante et deux ans (42) kabylophone bilingue d’Azeffoun maitre nageur.

- OU. Lounes. Homme âgé de quatre et sept ans (87) kabylo phone bilingue d’Azeffoun maitre nageur.

7. Présentation du terrain d’enquête

Notre corpus a été recueilli dans les régions de la wilaya de Tizi-Ouzou et la wilaya de Boumerdes ; dans les communes suivantes : Azeffoun ; Tigzirt ; Delles. ces communes se situent sur le littérale de la Kabylie.

8. L’organisation du travail

Nous avons repartie notre travail en 02chapitres :

Dans le premier chapitre : nous avons analyse la morphologie du vocabulaire des plantes de la mer.

Le deuxième chapitre : est consacré à l’analyse sémantique.

CHAPITRE 01
ANALYSE MORPHOLOGIQUE

Chapitre: 01: Analyse morphologique

Introduction

Dans ce première chapitre nous allons faire l'analyse morphologique des unités lexicales des noms de vocabulaire kabyle des plantes marines (les algues de mer), l'étude de nom simple, racine et schème (monilitère, bilitère, trilitère, etc.), les marques obligatoires de nom (le genre, le nombre, l'état), les noms simples, les noms composés, les noms dérivés, l'emprunt.

Les plantes marines : il existe deux sortes des plantes:

- 1) Les algues de mer
- 2) Les plantes à fleurs
- 3)

1. La morphologie

Définition de la morphologie selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS :
« *morphologie en grammaire traditionnelle la morphologie traditionnelle, la morphologie étude des formas des mots par opposition a l'étude des fonctions ou syntaxe :*

- a) *En linguistique moderne, le terme de morphologie a deux acceptations La morphologie est description des règles qui régissent la structure interne des mots les règles combinaison entre morphème racine pour construire des mots*
- b) *Ou bien la morphologie est la description à la fois des de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrase. »¹*

2. Les noms simples

Définition de nom simple selon S. CHAKER: « *le nom simple c'est une unité lexicale c'est-à-dire une unité qui appartient à un paradigme ouvert, le nom berbère est une l'association d'une racine lexicale et d'un schème nominal et de marques obligatoires spécifique.*

NOM = racine lexical+ schème nominal+marque obligatoire. »²

¹ - DUBOIS. J. **Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage**, éd. Larousse, Paris, 1994. P 311

² - CHAKER. S. **Manuel linguistique berbère**, tome1, éd. Bouchéne, Algie 1991. P 125

Racine lexicale _____ *Schème nominal* _____ *Marque obligatoire*

- a) *La racine lexicale :*
- b) *Le schème nominal :*
- c) *Marques obligatoires :*
 - _ *Genre : masculin ; féminin.*
 - _ *Nombre : singulier ; pluriel.*
 - L'état : l'état libre et l'état d'annexion*

2-2-RACINE ET SCHEME

2-2-1-La racine

Définitions de racine selon J. CANTINEAU: « *la racine c'est l'élément radical essentiel commun à un groupe de mots étroitement apparentes par le sens.* »¹

Définitions de racine selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS: « *on appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les présentations d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langue.* »²

¹- CANTINEAU. J, **Racines et schèmes, in mélange, William Marçais** éd. GP. Maisonneuve Paris, 1950, P 120

²- DUBOIS. J., Op. Cte P 395

2-2-2-Le schème

Définition de schème selon J. CANTINEAU: « *le schème est un signe linguistique et comporte comme tel un signifiant et un signifié : le signifiant étant la forme même du schème et le signifié étant le sens générale ou la valeur grammaticale commune à chacun des mots rangés sous ce schème.*»¹

Exemple

Nom	Racine	Schémes
Lenni	LN	c1 C2 i
Aḥeddur	ḤDR	a c1 C2 u c3
Tubrizt	BZR	T u c1 c2 i c3 t
Azerzur	ZR	A c1 c2 c1 c2 u
Leesila (emprnt)	ḤSL	c1 c2 c3 i c4 a
Adal	DL	ac1 a c2
Acnaf	CNF	a c1 c2 a c3
Acebbub	CB	a c1 C2 u c2
Affar	F	a C1 a c2

¹ - CANTINEAU. J, G, Op. Cit P 123

2-2-3-La racine à base monolithère

La racine à base monolithère : c'est une racine constituée d'une seule consonne servant de support aux éléments vocaliques.

Exemple:

Racine	Nom
F	Tiffaf
L	Iili
L	Tlala

2-2-4-La racine à base bilitère

Définition de la racine bilitère selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS: « *La racine à base bilitère se dit en sémantique d'une racine constitué de deux consonnes servant de support aux éléments vocaliques.* »¹

- Exemple

Racine	Nom
ZR	Azerzur
HC	Taħcict (emprunt)
TJ	Tejra (emprunt)
LN	Lenni
DL	Adal
ZR	Tiziri
ŞF	Aşefşaf (emprunt)
CB	Acebbub
F	Affar

¹ - DUBOIS. J., Op. Cte P 67

2-2-5-La racine à base trilitère

Définition de la racine trilitère selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS : « la racine à la base trilitère : On appelle trilitère, la suite de trois consonnes auxquelles réduite la racine. »¹

Exemple

Racine	Nom
KRS	Tukrist
BRZ	Tubrizt
CLD	Clada (emprunt)
SLN	Aslen
TNS	Atunsi
SRM	Aşrum
KBL	Akbal
BLD	Abbeluđ (emprunt)
CNF	Acnaf
DYS	Adyes
GLM	Agelmim
GRS	Agergis
MDS	Amađas
MGL	Amggel
MZR	Amezzir
MZY	Amezzuy
YNM	Ayanim(emprunt)
TLM	Atlim
YLS	Ayellis
ZMB	Azumbi
LXD	Bulexyuđ
HSN	Hessun
RHN	Rrihen (emprunt)
JGG	Tajeđđigt
SRF	Tassiraft
BDS	Tibidest
FTL	Tiftilin
RZG	Timrezzuga (pluriel)
KRC	Isekerci

¹ - DUBOIS. J. Op. Cte P 496

2-2-6- Racine à base Quadrilitère

Définition de la racine quadrilitère selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS : « *La racine à la base quadrilitère : « une racine quadrilitère est en sémantique une racine constituée de quatre consonnes. »*¹

Exemples :

Racine	Nom
LXYR	Lexyar (emprunt)
LĚSL	Lešil (emprunt)
LRḐĚ	Lerḑie
SLṬN	Sulṭana (emprunt)
LBCN	Lbecna
LKNR	Lekanur (emprunt)
SRĜĚ	Aserḡue
SNQX	Asenqux
JNEL	Ajenjaeil
SLBĀČ	Aselbačču
LBCN	Lebacna
LBYN	Lubyen (emprunt)
ZRDY	Zrudiya

¹- DUBOIS.J. Op. Cte P 392

2-2-7-La racine à base quinquilitere c'est une racine constituer de cinq consonne servant de support aux éléments vocaliques.

Exemple: les noms rencontres dans le corpus à base quinquilitere tous des emprunts :

Racine	Nom
LMRĜN	Lmerĝen (emprnt)
LKRMS	Lkermus (emprnt)
LKSBR	Lkseber (emprnt)

3-Les modalités obligatoires

Les modalités obligatoires du nom sont:

1. Le genre : masculin, féminin.
2. Le nombre : singulier, pluriel.
3. L'état : état libre, l'état d annexions

3-1-Le genre

Définition de genre selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS : « *Le genre est une catégorie grammaticale reposant sur la répétition des noms dans des classes nominales, en fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifestent par la référence pronominale, par l'accord de l'adjectif (ou du verbe) et par des affixes nominaux (préfixes, suffixes ou les désinences casuelles), un seul de ces critères étant suffisant. Ainsi, d'après ces trois critères, on définit deux classes, les masculins et les féminins.* »¹

Le féminin peut avoir plusieurs valeurs unités collectifs, diminutifs, perspectifs. Dans notre corpus le féminin a souvent la valeur d'unités collectives

Exemples

Masculin	Féminin	La valeur de femenin
Aslen	Taslent	Unite de collectif
Lexyar	Taxyart	Unite de collectif
Leħcic	Taħcict	Unite de collectif
Ttefaħ	Tattefaħt	Unite de collectif
Asefsaf	Taşşaft	Unite de collectif

3-2-Le nombre : singulier/ pluriel

Définition de nombre selon K. NAIT ZERRAD: « *le kabyle possède un singulier et un pluriel. On distingue trois types de pluriel :*

Le pluriel externe : Dans le pluriel externe on ajoute un suffixe

Le pluriel interne : Dans le pluriel interne on ajoute un infixe

Le pluriel mixte : Dans le pluriel mixte on ajoute un suffixe plus n alternance interne. »²

¹- DUBOIS. J., Op. Cte P 217

²- NAIT ZERRAD. K, **Grammaire moderne du Kabylie**, éd. Karthala, 2001, P 34

3-2-1 La typologie de pluriels

A) Pluriel externe

Le pluriel externe :Ce type de pluriel se forme en ajoutant un suffixe au nom. Le changement de voyelle initiale.

Il est formé par le changer de voyelle initiale « i » est suffixation de « en » ou « in »

Exemple :

Singulier	Pluriel	La formation de pluriel
Azerzur	Izerzuren	Le changement de la voyelle initial a __i La suffixation de « en »
Agergis	igergisen	Le changement de la voyelle initial a __i La suffixation de « en »
Aheddur	Ihedduren	Le changement de la voyelle initial a __i La suffixation de « en »
Amezzyuy	Imezzyuyen	Le changement de la voyelle initial a __i La suffixation de « en »

B) Le pluriel interne

Le pluriel interne : Ce pluriel est obtenu sur la base d'alternance vocalique et /ou consonantique, au sien du nom. Ces alternances en question peuvent être : simple « une voyelle », double « deux voyelles » ou triples « trois voyelles »

Exemples:

Singulier	Pluriel	Modification
Tejra	Tjur	Alternance vocalique a ___ u
Lebher	Lebhur	Alternance vocalique e ___ u

C) Le pluriel mixte

Définition de pluriel mixte selon M. IMARAZAN: « *Ce type de pluriel est formé sur la base de la fusion des deux procédés précédents. C'est une combinatoire de la suffixation et des alternances internes. Il faut préciser cependant qu'il est difficile de faire la correspondance, ici entre le masculin et le féminin.* »¹

Dans notre corpus nous n'avons pas trouvé ce genre de pluriel mixte mais nous donnons les exemples en dehors du corpus.

Exemple :

Singuliere	Pluriel	Modification
Afus	Ifassen	La voyelle initiale « a » vers « i » et la transformation de la voyelle « a » vers « u » et la suffixation de « en »
Ikerri	Ikraren	la transformation de « i » vers « a » et le redoublement de 2 ^{ème} consone de radicale et la suffixation de « en »
Izimer	Izamaren	La transformation de « i » vers « a » et le semi voyelle « e » vers « a » et la suffixation de « en »

¹ - IMARAZEN. M, **Manuel de syntaxe berbère**, éd. HCA, 2007, PP 23-24

3-3- L'état

L'état: Le nom berbère oppose deux états ou formes d'état : l'état libre et l'état annexion

Définition de l'état selon M. IMARAZEN « *l'opposition d'état est une des spécificités de nom berbère. En effet cette dernière oppose deux formes d'état qui se distingue par leur morphologie : l'état libre et l'état d'annexion.* »¹

3-3-1 La typologie de l'état :

La langue berbère possède de deux types :

A) -L'état libre

Définition de l'état libre selon M. IMARAZEN : « *On dit d'un nom à l'état libre quand il apparait sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme* »².

B) -L'état d'annexion

Définition de l'état d'annexion selon K. NAIT ZERRAD: « *l'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux: préfixation de « w » ou « y » ou maintien ou chute de voyelle initiale.* »³

¹- IMARAZEN. M, Op. Cit P 27

² - idem, P 28

³ -NAIT ZERRAD.K, Op. Cit P 38

A _ la voyelle initiale « a » devient « u »**Exemples:**

L'état libre	L'état d'annexion
Ayanim	Uyanim
Adelles	Udelles
Amezzir	Umezzir
Atunsi	Utunsi
Asenqux	Usenqux
Azerzuz	Uzerzuz
Amellil	Umellil

B _ la voyelle initial « a » devient « wa »**Exemples:**

L'état libre	L'état d'annexion
Adal	Wadal
Affar	Waffar
Acnaf	Wacnaf

C_ la voyelle initial « a » devient « we »**Exemples:**

L'état libre	L'état d annexion
Aslen	Weslen
Aşyar	Wesyar
Akbal	Wekbal

C_ la voyelle initiale « i » devient « ye »**Exemples**

L'état libre	L'état d'annexion
Isekerci	Yeskerici

1. Les noms féminins**a) Le « i » subi une chute à l'état d'annexion****Exemples**

L'état libre	L'état d'annexion
Timerzzuga	Tmerzzuga
Tibidest	Tbidest
Timellalin	Tmellalin
Tiziri	Tziri

b) Le « a » subi une chute a l'état d'annexion

Exemples :

L'état libre	L'état d'annexion
Tawerdet	Twerdet
Tajeġġigt	Tjeġġigt

c) Le passage de « a » à « e »

Exemples :

L'état libre	L'état d'annexion
Taħcict	Teħcict
Taslent	Teslent

Les autres cas

4- le syncrétisme

Définition de syncrétisme selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS:
 « *Le syncrétisme est un phénomène par le quel des éléments distinctes à l'origine ou que l'analyse conduire à dissocier se trouvent mêlés en une forme unique, de manière apparemment indissociable.* »¹

Nous remarquons que la pluparts des noms masculins qui ont à l'initiale une consonne ne change pas de forme à l'état d'annexion :

Exemples:

L'état libre	L'état d'annexion
Lmerġan	Lmerġan
Talgu	Talgu
Sultana	Suġtana
Lleft	Lleft

a)_ le syncrétisme : ta ____ ta

Exemples

L'état libre	L'état d'annexion
Talgu	Talgu
Talmum	Talmum

¹ - DUBOIS. J. Op. Cit P 464

b)_ le syncrétisme : ti ____ ti**Exmples**

L'état libre	L'état d'annexion
Tiffaf	Tiffaf

c)_ le syncrétisme : tu ____ tu**Exemples**

L'état libre	L'état d'annexion
Tubrizt	Tubrist
Tuzzimt	Tuzzimt

5-La dérivation et la composition**5-1-La différence entre la composition et dérivation**

Selon A. MARTINET: « la différence entre la composition et dérivation se résume assez bien en disant que les monèmes qui forment un composé existent ailleurs que dans des compose, tandis que, de ceux qui entrent dans un dérive, il y en a un qui n'existe que dans les dérives et qu'on appelle traditionnellement un affixe. Le passage d'un monème du statut d'élément de composé à celui d'affixe se produit des que ce monème cesse d'être employer autrement qu'en composition, ce qui semble contradictoire dans les termes, mais qui illustre bien l'étranges parenté des deux procédés. »

1

a) _ la composition : lexème + lexème.

b) _ la dérivation : lexème + morphème.

¹- IMARTINET. A, **Élément de la linguistique générale**, éd. Armand colin, paris, 1988 p 134

5-2- Synthématique

5-3 La morphologie de synthèmes

Selon A. MARTINET: « le synthème est un signe linguistique que la communication relève comme résultats de la combinaison de pluriel signe minima, mais qui se comporte vis-à-vis des autres monèmes de la chaîne comme un nom unique »¹

5-4-La composition

Définition de la composition selon A. N. SALMINEN: « la composition est la juxtaposition de deux éléments qui pouvant devenir des bases à des dérivés. »²

Selon S.CHAKER: « les composés présentent des traits et archaïsmes morphologique phonologique très nets : absences de la voyelle initial du nom, l'absence de la préposition N (de) entre les deux noms. »³

5-5-La typologie de composition

Selon M. A. HADDADOU: « On peut distinguer deux types de la composition : la composition par simple juxtaposition d'unités ou composés proprement dits et les composés par lexicalisation de syntagmes ou composée synaptique. »⁴

1- IMARTINET. A, Op. Cit. P 37

2- SALMINEN. A. N, **La lexicologie**, éd., Armand colin, paris, 1997, p 72

3- CHAKER.S, Op. Cit. P 184

4- HADDADOU. M. A, **Le guide de la culture berbère**. Paris, 2000 P 246

A) La composition synaptique

Définition de la composition synaptique selon M. A. HADDADOU: « *Les composés synaptiques se définissent : « comme les composés proprement dits, ils combinent des unités mais les termes conjointement toujours séparés par une particule, une liste (nom exhaustif des domaines d'utilisation permettra d'évaluer leur importance en berbère. »*¹

a) Les composés synaptiques

Exemple

1. Nom + Adjectif

Leħcic azeggay

Lmreğan acebħan

Lmreğan azeggay

Aşeyar azıdan

ilili amerzagu

2. Nom + N + Nom

Amellil n uzeru

Taħcict n ddwa

Amezzyu n lebħer

Taslent n lebħer

Atunsi acebħan

Atunsi aħerrur

¹ - HADDADOU. M. A, Op. Cit, p 247

B) La composition proprement dite

Définition de la composition proprement dit selon M. A. HADDADOU : « La composition proprement dite est formé par une juxtaposition de deux ou plusieurs éléments lexicales souvent figes »¹

Nous avons pas rencontre des exmples de ce types dans notre corpus

5-6- La dérivation

Définition de la dérivation selon M. IMARAZEN: « *la dérivation est le procède le plus important et le plus productif dans la création lexicale en kabyle. Nous pouvons dérives, à partir un verbe un nom d'action verbale, un nom d'agent, un nom d'instrument, un nom concret, un adjectif...* »²

Selon M. A. HADDADOU: « *la dérivation est considérée comme une procédure formelle grâce, à laquelle une langue peut former des mots.* »³

5-6-1-Les types de dérivations

- a) _ La dérivation expressive ou la dérivation de manière
- b) _ La dérivation grammaticale ou d'orientation

A) La dérivation grammaticale ou la dérivation d'orientation

Définition de la dérivation d'orientation ou grammaticale selon M. A. HADDADOU : « *la dérivation d'orientation ou dérivation grammaticale qui relève d'un inventaire fermé mais très vivant (les affixes, en nombre très réduit, sont réutilisation avec n'importe quelle base, y compris les bases empruntées).* »

¹ - HADDADOU. M. A, op. Cit, P 247

²- IMARAZEN. M, Op. Cit P 41

³- HADDADOU. M. A, **Les structures lexicales et significations en berbère (kabyle)**, thèse 3 émié cycle en linguistique universités de provinces, 1985 P 87

a) _ la dérivation avec le morphème de possession « bu »**Exemple****Bu + Nom _____ dérivé**

Bulexyuḍ: lexyuḍ + morphème de possession “ bu ”

Bu + lexyuḍ

b) - la dérivation avec le morphème +verbe « Im »**Exemple**

Timerzuga: irzig + morphème « Im »

A) La dérivation expressive ou la dérivation de manière

Définition de la dérivation expressive ou la dérivation de manière selon M. A. HADDADOU: « *la dérivation de manière ou expressive qui relève d'un inventaire ouvert (affixes nombreux mais non disponibles pour de nouvelle formation).*»¹

Les cas attestés dans notre corpus sont les suivants

¹- HADADDOU. M. A, **Le guide de la culture berbère**. Paris, 2000 P 241

A) La dérivation par redoublement de racine

Exemple

Tiffaf _____ (F) redoublement total de la racine

Azerzur _____(ZR) redoublement total de la racine

Illi _____(L) redoublement total de la racine

Tlala _____(L)) redoublement total de la racine

6-L'emprunt

Définition de l'emprunt elon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS :
« l'emprunt, il y a emprunt quant un parler « A » utilisé et finit par intégré une unité ou un trait linguistique qui existait précédent dans un parle « B » et que « A » ne possédait pas l'unité ou le trait linguistique sont eux même appelé emprunt. »¹

A) -Les emprunte à l'arabe

Selon R. KAHLOUCHE : « ... l'emprunt affecte a des degrés divers toutes les classes lexicales et tous les champs lexicaux pas uniquement celui de la religion. Les termes² arabe concurrencent même les mots autochtones qui, parfois tombent ou voient, leur aire sémantique se réduire. »³

Exemples

_ Leesila: le mot n'est pas intégré tel qui il est à l'arabe dialectale (عسيلة)

_ Sultana: le mot n'est pas intégrer tel qui il est en arabe (سلطانة)

¹- DUBOIS. J., Op. Cit p 177

²- KAHLOUCHE. R, **Le berbère contacte de l'arabe et de français**, thèse de doctorat d'état en linguistique, éd. Alger, 1992, p 364

³- HADADDOU. M. A, Op. Cit p 255

_Tawerdett: le mot est intégré en kabyle par l'ajout de la marque de féminin (tt)

B) -Les emprunts français

Selon M. A. HADDADOU: « *De toutes les langues européennes, le français est sans doute celle qui a le plus marqué le parler berbère* » « ...il suffit de sortir du domaine des préoccupations traditionnelles pour rencontrer une foule de mots français afférant aux domaines les plus divers. »¹

Exemples

_ Libonj: le mot n'est pas intégré tel qu'il est en français éponge

_ sebagit : le mot n'est pas intégré tel qu'il est en français spaghetti

C) -L'emprunt punique

Pour les emprunts puniques comme le souligne M. A. HADDADOU: « *Les emprunts puniques sont en revanche plus nombreux et se répartissent dans tous les parlers. Cependant, seule les formes portant des marques morphologiques phéniciennes (comme la forme de im) peuvent être considérées comme indiscutablement empruntées.* »²

Exemples

Ayanim : le mot intégré d'origine qanim en langue punique, selon monsieur HADADDOU. M. A,

²- HADADDOU. M. A, Op. Cit P. 251

Conclusion

Nous avons constaté les noms des algues ou des plantes marine à certains regèles morphologie. La racine et schème, les modalités obligatoires de nom(le genre, le nombre, l'état).La formation des noms repose essentiellement sur la composition, la dérivation et l'emprunt, on remarque dans notre analyse que ne pas rencontre un type de pluriel mixte, aussi, le type de la composition proprement dite.

CHAPITRE 2 ANALYSE SEMANTIQUE

Introduction

Ce chapitre est consacré à l'analyse sémantique des noms des plants marins (les algues marines). Nous avons focalisé ici, sur les sens des mots, et sur les relations sémantiques : des relations de l'équivalence, et d'opposition, ainsi que les changements sémantiques des unités lexicales que nous avons recueillies dans notre corpus.

1- La sémantique

Définition de la sémantique selon Mounin. G: « *La sémantique est une branche de la linguistique créée au vingtième siècle par le linguiste M. BREAL. Elle est définie par MONIN comme étant une partie de la linguistique qui étudie le sens ou signifie des unités lexicales tentant à lier le signifiant, tentant en eu même* »¹

Mounin. G: « *La sémantique désigne la composante qui, dans une grammaire générative détermine l'interprétation sémantique d'une phrase. Les règles de cette composante s'appliquent à la structure profonde d'une phrase engendrée par la base du composant syntaxique et représentée par un indicateur syntagmatique généralisé, qui contient toute l'information nécessaire à la représentation sémantique de cette phrase* »²

Dans l'analyse sémantique des noms des plantes marines nous avons mis l'accent sur les deux points suivants :

- 1) - Interprétation sémantique des noms.
- 2) - Les relations sémantiques

¹ - MOUNIN. G, **Dictionnaire de la linguistique**, éd. Le Harmattan, 1993, P 293

² - MOUNIN. G, **Dictionnaire de la linguistique**, éd. PUF, paris, 1974, P 294

2- L'interprétation sémantique des noms

L'interprétation sémantique des noms des plantes se fait de deux bases

2-1- Interprétation à partir de sens porté par la racine

Dans notre corpus, le sens des noms des plantes marines est porté par la racine

Exemple :

Plantes	Racines	Significations
Iskerçi	SKC	Skurrec
Abusena	SN	Senni
Azerzur	ZR	Zerzer
Timerzuga	RZG	Rzeg

2-2- Les changements sémantiques

Les changements sémantiques selon «A .LEHMANN et F. MARTHET_BERTHET., *les changements de sens des unités lexicales veuX dire différentes formes de passage sémantique d'une acception à une autre peuvent être traitées du point de vue diachronique ou synchronique.* »¹

Selon le dictionnaire de la linguistique, J. DUBOIS « *Les changements peuvent être rapportés à deux tropes essentielles : La métaphore, la métonymie.* »²

C'est le passage du sens propre de mot au sens figuré. Parmi les types des figures, il y'a la métaphore et métonymie

¹ - LEHMANN. A et MARTIN_BERTHET. F, **Introduction à la lexicologie (Sémantique et Morphologie)**, éd. NATHAN, paris 1998, P78

² - DUBOIS. J. Et MATHEE. G, **Dictionnaire de la linguistique et science de langage**, éd. Larousse, paris 1994 P418

a) - La métaphore

La métaphore selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS : « *est une figure de rhétorique qui consiste dans l'emploi d'un mot concret pour exprimer une notion abstraite, en l'absence de tout élément introduisant formellement une comparaison ; par extension.* »¹

Selon LEHMANN. A et MARTIN_BERTHET. F « *Est un trope par ressemblance, qui consiste à donner à un mot un autre sens en fonction de comparaison implicite.* »²

Exemple

Amezzuy n lebher _____ « l'oreille de la mer »

Acebbub n lebher _____ « le cheveu de la mer »

b)- La métonymie

Définition de la métonymie selon Selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS : « *La métonymie est une figure de rhétorique qui consiste à désigner un objet ou une notion par un terme autre que celui qu'il faudrait les deux termes ou notions étant liés par une relation de cause à effet.* »³

La métonymie selon A. LEHMANN et F. MARTIN_BERTHET « *Contraire de métaphore, la métonymie joue sur les relations référentielle. Elle est trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet en raison d'une contiguïté entre ces objets.* »⁴

¹ - DUBOIS. J et MATHEE. G, Op. Cit PP 301 ET 302

² - LEHMANN. A et MARTIN_BERTHET. F, Op. Cit P 79

³ - DUBOIS. J et MATHEE.G Op. Cit, PP 302 et 303

⁴ - LEHMANN. A et MARTIN_BERTHET. F, Op. Cit P 82

c)- Les types de la métonymie

1) - Dénomination de la plante par son goût :

Exemple

Ilil amerzagu _____ plante qui a un goût amer.

Aşyar azıdan _____ plante qui a un goût sucre.

2) - Dénomination de la plante par son couleur :

Exemple

Lmerğan azeggay

Lmerğan acebhan

3) - Dénomination de la plante par l'animal qui le consommé :

Exemple

Leħcic n umqarqur _____ le grenouille qui la consomme

3. Les relations sémantiques

Il y a deux types de relations sémantiques

3-1- La relation hiérarchique et d'inclusion

Lorsqu'elle concerne des unités qui ont pas le même rang (hyponymie et hyperonymie, relation partie_ tout)

a) - Hyperonymie

Définition de l'hyperonymie selon le dictionnaire de la linguistique J.DUBOIS « *On appelle hyperonymie le rapport d'inclusion plus générale au plus spécifique.* »¹

b) - Hyponymie

Définition de l'hyponymie selon le dictionnaire de la linguistique J.DUBOIS « *L'hyponymie désigne un rapport d'inclusion* appliqué non à l'objet préféré, mais au signifié des unités lexicaux concernées.* »²

Relation de hiérarchie et inclusion :(hyperonyme, hyponyme)

La relation d'hyperonyme désigne la relation d'un genre à l'espace et hyponyme désigne la relation d'une espèce au genre.

Exemple

Hyperonymie	Hyponymie
Leħcic	_ Leħcic azeggay _ Leħcic n umqarqur _ Taħcict n ddwa
Lmerġan	_ Lmerġan acebħan _ Lmerġan azeggay
Atunsi	_ Atunsi acebħan _ Atunsi azeggay _ Atunsi aħrur
Aslen	_ Taslent
Ṭumaṭic	_ Taṭṭumatict

¹ - DUBOIS. J. Op. Cit, P 236

² - Idem P 236

4- La relation d'équivalence et d'opposition

Nous avons deux types dans notre corpus : la synonymie et homonymie.

a) - La synonymie

Définition de la synonymie selon le dictionnaire linguistique J. DBOIS : « *la synonymie peut avoir deux acception différentes : ou bien deux termes sont dits synonymes quand ils ont la possibilité de se substituer l'un à l'autre dans un seul énoncé isolé (pour un mot donne, la liste des synonymes est alors importante) ; ou bien deux termes sont dit synonymes (synonymie absolue) quand ils sont interchangeables dans tout les contextes.* »¹

Selon A. LAHMANN et F.MARTIN BERTHET « *Est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme est différentes, les synonymes ont un même signifie et des significations différentes et s'opposent, en ce sens aux homonymes définis par un même signifiant et des signifiés différents* »²

Selon CH. BAYLON et X. MIGNOT « *La synonymie désigne une relation entre deux mots exceptions qui ont le même sens ou des sens très voisins.* »³

Exemple :

Aḥeddur = azerzur

¹ - DUBOIS. J. Op. Cit, P 465

² - LEHMANN. A et MARTIN_BERTHET. F. Op. Cit, P 54

³ - BAYLON. CH et MIGNOT. X, **Initiation à la sémantique de la langue**, éd. NATHAN, paris, 1995, P 106.

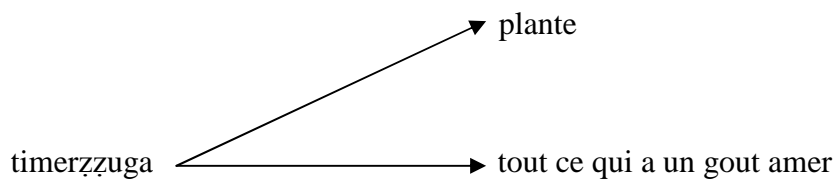
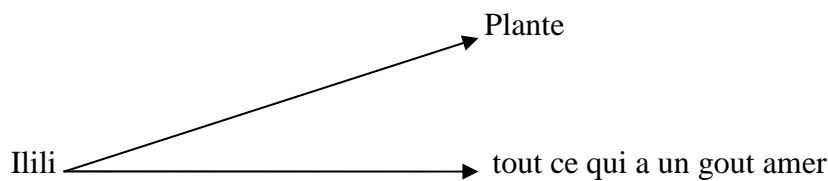
b) - La polysémie

La définition de la polysémie selon C. GERMAIN et R. BLANC « *qui a un signifiant présente plusieurs signifiés reliés entre eux d'une certaine manière.* »¹

Selon A. LEHMANN et F. MARTIN_BERTHET « *la polysémie est un constitutif de toute langue naturelle. Elle répond au principe d'économie linguistique, un même signe servant à plusieurs usages grâce aux ressources.* »²

Selon le dictionnaire de la linguistique J DBOIS : « *On appelle la polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens. L'unité linguistique est alors dite polysémique. Le concept de polysémie s'inspire dans un double système d'opposition entre polysème et homonyme et entre monosémie.* »³

Exemple :



¹ - GERMAIN .C, BLANC. R, **Introduction à la linguistique générale**, éd. les presse de l'universitaire de Monteriel, 1982, P 33

² - LEHMANN. A et MARTIN-BERTHET. F. Op. Cit, P 65

³ - DUBOIS. J. Op. Cit, P 369

c - La monosomie

Définition de la monosémie selon le dictionnaire de la linguistique J. DUBOIS :
« *Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémie)* »¹

Exemple:

Talgu

Amezzir

Tubrist

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons analysé le sens du vocabulaire des plantes de la mer. Quelques plantes de la mer sont désignées par une de leurs caractéristiques sémantiques : couleurs, duretés, goûts, Nous avons dégagé également les relations de hiérarchie et d'inclusion, relation d'équivalence et d'opposition. Beaucoup de plantes ayant une seule signification.

¹ - DUBOIS. J. Op. Cit, P 309

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale

A la fin de notre travail de recherche sur le vocabulaire des plantes marines, et après l'analyse morphologique et sémantique, nous pouvons conclure ce qui suit :

a) Sur le plan morphologique

- Le vocabulaire des plantes marines obéit aux mêmes règles que les autres noms usuels : les modalités obligatoires de nom : le genre, le nombre, et l'état.
- Le vocabulaire des noms des plantes marines est fondé de deux procédures de formation les dérivations et les compositions.
- L'emprunt a une grande part dans ce vocabulaire ; nous avons rencontré beaucoup de noms d'origine arabe, et latin en particulier le français, et le phénicienne.

b) Sur le plan sémantique

Nous avons analysé le sens du vocabulaire des plantes de la mer. Quelques plantes de la mer sont désignées par une de leurs caractéristiques sémantiques : couleurs, duretés, goûts... Nous avons dégagé également les relations de hiérarchie et d'inclusion, relation d'équivalence et d'opposition. Beaucoup de plantes ayant une seule signification.

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Références bibliographiques

- BAYLON. CH et MIGOT. X, **Initiation a la sémantique du la langue**, éd. NATHA, Paris, 2000.
- CANTINEAU. J, **In mélange William marcais**, Racines et schèmes, éd. GP. Maisonneuve Paris, 1950 pp 119-124
- CHAKER. S, **Manuel de Linguistique berbère (tome1)**, éd. BOUCHENE, Algie, 1991.
- GERMAIN. C et BLANC. R, **Interdiction à la linguistique générale « la sémantique»**, éd. Les presses de l'université de Monteriel, Canada, 1982.
- HADDADOU. M. A, **Le guide de la culture berbère**, paris, éd. ENA _ YAS, 2000.
- IMARAZEN. M, **Manuel de syntaxe berbère**, éd. HCA, 2007.
- LEHMANN. A et MARTIN _ BERTHET. F, **Introduction à la lexicologie, « sémantique et morphologie »** éd. NATHAN, Paris, 1998.
- MARTINET. A, **Eléments de linguistique générale**, éd. Armand Colin, Paris, 1998.
- MARTINET. A, **Syntaxe générale**, éd. Armand Colin, Paris, 1985.
- MAMMERI. M. **Tajarumt n temaziyt (tantala taqbayelit)**, éd. Bochene, Alger, 1990
- NAIT ZERRAD. K, **Grammaire moderne du Kabylie**, éd. Karthala, Algie, 2001
- SALMINEN. A. N, **La lexicologie**, éd. Armand Colin, Paris, 1995.

Dictionnaire et thèse :

- DALLET. J. M, **Dictionnaire kabyle - français (parler de Ait Menguelet)** éd. SELAF, Paris, 1982.
- DUBOIS. J, **Dictionnaire de linguistique et des sciences de langue**, éd. « Larousse » Paris, 1994.
- HADDADOU. M. A, **Les structures lexicales et signification en berbère (kabyle). Thèse de 3eme cycle de linguistique**, éd. Aix en Provence, 1985.
- KAHLOUCHE. R, **Le berbère contacte d l'arabe et du français, thèse de doctorat d'état en linguistique**, éd. Alger, 1992.
- MOUNIN. G, **Dictionnaire de la linguistique**, éd. PUF, paris, 1974

AGZUL

Agzul s tmazight

Tazwart

Tutlayt n tmaziyt, tebda yef atas n tantaliyin di tama n tefriqt n ugafa, tantaliyin-agi megaradent deg: timsislit, tasnamka, tgr. Deg ugafa, ad d-naf tantaliyin tizenzayin amedya: taqbaylit, tacawit, tacenwit, tarifit...Deg unzul ad d-naf tantaliyin tigayin, amedya: tamacayt...

Deg uxeddin-agi ad neereḍ ad nexdem tazrawt yef yimyan i yettidiren deg yillel (lqaε n lebher) ad neereḍ ad as-nexdem tasleḍet deg wayen yeenan tasnalya d tesnamka.

Tamukrist

Amek tebna talya n yismawen n yimyan yettidiren di lebher, d unamek n yal inaw n yimyi?

Turdiwin

Ad nezer acu n inawen n yemyan nzemmer ad d- naf deg illel d isemawen-nsen.

Imyan akk i yettidiren deg yillel, ttidiren di lebber ney ttemcabin.

Asissen n temnaḍin

Tamnaḍin anida id d nejemmeε amud-agi yer rif yill agrakan, negmer-d ammid-ney di 03 n tudrin: Tigzirt, Azeffun d Delles.

Axeddin-agi nebda-t yef 02 n yixfawen:

- 1- Ixef amenzu: tazrawet talyawit n yismawen n yimyan n yillel
- 2- Ixef wi sin: tazrawet tasnamkayet n yismawen n yimyan n yillel

Ixef amezwaru

Deg ixef amezwaru, nezrew talyiwin n yismawen n yimyan yettidiren deg illel,(lqæ n lebhër) di temanadin agi: Tigzirt, Azeffun, Delles: yisemawen iherfiyen (azar, d usalay), isemawen imeftiyen, (asuddes, d ussudem), Irɛtalen...

Tabadut n yisem

Isem d awal id yemalen amdan, ayersiw ney tayawesa, yezmer ad yelli d amalay ney d unti, d asuf ney d asgut, d illeli ney d amaruz.

Talya n yisem

Isem di tmaziyt yebna yef sin: Azar d usalay.

Azar

Azar di tmaziyt d tagrumma n tergalin yezdin agraw n wawalen yettemlilin deg unamek; azar d ufeggag, d netta i d agjedan yesdukul agraw n wawalen yettemcabin deg unamek.

Asalay

Asalay d akatr alayaway, yebna s teyra ney s teyra d tergalin, yesæ idgen ilmawen i deg keccement tergalin n uzar

Amedya

Isem	Azar	Asalay
Lenni	LN	r1 R2 i
Aheddur	HDR	a r1 R2 u r3
Azerzur	ZR	a r1 r2 r1 r2 u

Anawen n yisem

Llan sin n wanawen n yisem: isem aherfi, isem uddis, d usuddim

Isem aherfi

D yiwen n wawal yebdan yef uzar d usaley, yesea krađ n timiter : Amđan, tawsit, d waddad. Isem di tmaziyt yesea snat n tewsatın (amalay, unti) sin n yemđanen (asuf, asgut) d sin n waddaden (illeli, d umaruz).

1.1-Isemawen iherfiyen: Di teqbayelit, isem yebenna yef uzar d usalay.

a) - Isemawen yebnan yef yiwet n tergalt:

Amedya

Tifaf \longrightarrow F (azar)

b) - Isemawen yebnan yef sanat n tergalin

Amedya

Azerzur \longrightarrow ZR (azar)

c) - Isemawen yebnan yef krad n tergalin

Amedya

Aḥeddur → HDR (aẓar)

d) - Isemawen yebnan yef rebɛa n tergalin

Amedya

Lexyar → LXYR (aẓar) arṭṭal

e) - Isemawen yebnan yef xemsa n tergalin:

Amedya

Lmerġan → LMRĠN(aẓar) arṭṭal

Tawsit

Di teqbayelit llant 02 n tewsatin: amalay, unti.

Amalay

Amalay s umata di tmaziyt, yebeddu s teyra-agi : a, i, u.

Unti

Unti s umata, yettili s temerna n “t..... t”i yisem amalay (di tazwara d tagara, ney di tazara kan)

Amdya

Amalay

Unti

Aselen → Taslent

Leħcic → Taħcict

Ger tamawet

Di tmaziyt llan yismawen imalayen ur nesei ara unti, llan ismawen untiyen ur nesei ara amalay.

Amedya

Tiziri

Tiftilin

Amđan

Isem di tmaziyt yebna yef sin n yemđanen : asuf, d usgut.

Amedya

Leħcic → taħcict

Lexyar → taxyart

Addad

Isem di tmaziyt yesɛa sin n waddaden: illeli, d umaruz.

Addad illeli

Yetteli yisem deg waddad illeli mi ara yelli:

- 1- Weḥed-s kan
- 2- Di tazwara n tefyirt
- 3- Mi ad yelli d asemad usrid di tefyirt

Addad amaruz

Addad amaruz, d isem yettaley s ubeddel n teyri tamezwarut ney s uyelluy-ines ney s tmerna n uzegen aḡeri, “ y, w “

a) - Abeddel n teyri tamzwarut n yisem: “a” → “ u”

Amedya

Addad illeli	Addad amaruz
Ayanim	Uyanim
Adlles	Udlles

b) - Abeddel n teyri tamzwarut n yisem: « a » → « wa »

Amedya

Addad illeli	Addad amaruz
Adal	Wadal
Affar	Waffar

c) Abeddel n teyri tamzwarut n yisem: « a » —————> « we »

Amedya

Addad illeli	Addad amaruz
Aslen	Weslen
Asyar	Wesyar

d) Abeddel n teyri tamzwarut n yisem: « a » —————> « yi »

Amedya

Addad illeli	Addad amaruz
Isekerci	Yeskerci

e) Llan kra n yismawen ur ttebdilen ara

Amedya

Addad illeli	Addad amaruz
Talgu	Talgu
Talmum	Talmum

Ismawen imeftiyen

Isem imefti, yebɗa yef sin n wanawen: asuddes d usuddem

Ismawen uddisen

Isem uddis d asdukel n sin n wawalen ney uger aken ad d-yeffey wawal s unamek amayenut.

- 1- Asuddem s useṭeḍ
- 2- Asuddem s usdukkel

1) Asuddes s usdukkel

a) Isem + Arbib

amedya

- Leḥcic azeggay
- Aseyar aẓiden

b) Isem + N + Isem

- Taḥcict n ddwa
- Amezzuy n lebḥer

2) Asuddes s useṭeḍ n wawalen

Deg wammud-neḃ, ur d-nufi ara anaw-agi usuddes s useṭeḍ n wawalen

Asuddem

Asuddem di tmaziṭt yettaleḃ s tmerna n uwṣil neḃ ugar ḃer uẓar, neḃ s tmerna n yewṣilen di tazwara neḃ di tagara.

Anawen n usuddem

- 1- Asuddem n teyddā
- 2- Asuddem n tḃara

1- Asuddem n teydda

a) - Asuddem n teyda: s uzwir “ bu” + isem

Amedya

Bulexyud: lexyud + awsil “ bu ”

b) Asudem n tyeda: s uzwir Tim + amyag

Amedya

Timerzuga: awsil “ tim” +irzig

2- Assudem n tyara

Llan sin n lesnaf n wallus: Asuddem s wallus n terglin d temrna n yiwsilen macca deg wammud-ney nufa-d kan yiwen n şşenf

a) Asuddem s wallus n teyra

Amedya

Tifaf _____ (F)) Allus n tergalit n uzar

Azerzur _____(ZR) Allus n senat n tergalin n uzar

b) Temrna n yewşilen

Deg wammud-ney, ur d-nufi ara anaw-agi s temrna n yewşilen

Ireṭalen

Areṭtal d awal i d-tawi tutlayet seg tutlayet tabarranit

a) Ireṭṭalen i d-yekkan si taerabt

Amedya

- Leesila: (عسيلة)

- Sultana: (سلطانة)

-Tawerdett: (وردة) (tt)

b) Ireṭṭalen i d-yekkan si tfrensis

Amedya

_ Libonj: (éponge)

_ sebagit : (spaghetti)

c) Ireṭṭalen i d-yekkan si tfiniqit: nufa-d yiwen kan

Amdya

Ayanim: (qanim s tfiniqit)

Aħric wisin

Deg yixef wis 02 ad neereḍ, inumak yismawen n yimyan yettidiren deg illel agrakal,(lqaε n lebħer), nesken-d amek ulɣen yismawen-nni s unmek: s umerwes, ney s unfalisem,

Tasnamekit

Tasnamkit d tusna, tzerrew inumk n wawal d wassay isenamkiyen yellan ger-asen.

Taşleḍt tasnamkayet

Ixef-agi, nebḍat yef 02

- Asiley n unamek n yismawen.
- Assayen isnamkayen yellan ger yismawen n yimyan n yillel

1- Anamek id-yekkan seg uẓar n wawal

Amdeya

Isem n yimyi	Aẓar	Anamek
Iskerci	KC	Skurrec
Abusena	SN	Senni

2-Assayen n umyellel

Isem n umettwawi d umttawi

Amedya

Amettwawi	Amettwawi
Leḥcic	- Leḥcic azeggay - Leḥcic n umqarqur - Taḥcict n ddewa
Lmerḡan	- Lmerḡan acebḥan - Lmerḡan azeggay
Atunsi	- Atunsi acebḥan - Atunsi azeggay
Aslen	- Taslent
Ṭumaṭic	- Taṭṭumatict

Amerwas

Amerwas d asemi n teyawesa s yisem n teyawesa nniḍen yeqqerben ḡur-s tettemcabi-as ney tesa kra n wassay yid-s.

Amdeya

Amezzuy n lebḥer

Acebbub n lebḥer

Anfalisem

anfalisem d asemi n teyawesa s yisem n teyawesa nniɗen tesa kra n wassay yid-s.

a) Asemmi n yimyi yer uran (lbenna)

Amedya

ilili → D imeyi id yettağgan terzeg deg yimi.

Asyar azidan → D imyi id yettağgen tizeɗt deg yimi.

b) Asemmi n yimyi yer tiymi

Amedya

Lmerğan azeggay

Lmerğan acebhan

c) Asemmi n yimyi yer uyersiw i t-itetten

Amedya

Leħic n umqerqur

2. Assayen n ugdazal d tenmegla : nesɛa aṭas n leṣnaf deg wammud-nney

Takenwa

D awalen yesɛan yiwen n unamek maca megaraden di talya.

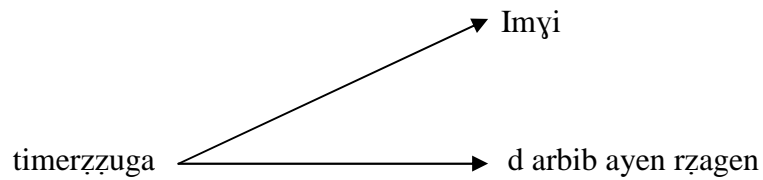
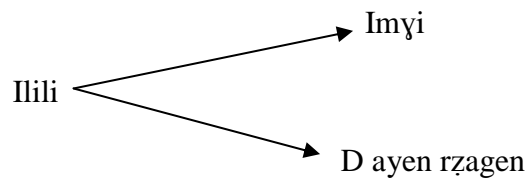
Amedya

Aḥeddur = azerzur

Tagetnameka

D awal yesean atas n yinumak

Amedya



Aynamek

D awal yesean yiwen n unumak

Amedya

Talgu

Amezzir

Tubrist

AMAWAL

Amawal

Agzul : résumé

Addad : l'état.

Addad ilelli : l'état libre.

Addad amaruz : l'état d'annexion.

Aħric : partie.

Akatay : mémoire.

Aneflisem : métonymie.

Amalay : masculin.

Amawal : lexique.

Amđan : le nombre.

Amettwawi : hyperonymie.

Amettawi : hyponymie.

Ammud : corpus.

Anamek : sens.

Anmegal : opposition.

Asenfali : expression.

Aynamek : monosymie.

Areṭṭal : emprunt.

Asalay : schème

Aserwes : comparaison.

Asenamek : signification.

Asental : thème.

Asget : pluriel

Assay : relation.

Asuddem : dérivation.

Asuf : singulier

Aynamek : monosémie.

Ażar : racine.

Illel : mer.

Isem : nom.

Isemawen iherfiyen : les noms simples.

Isemawen isuddimen : nom dérivés.

Isemawen uddisen.

Ixef : chapitre.

Tagetnameka : polysémie.

Takenwa : synonymie.

Talya : la forme.

Talulya : homonymie.

Talywit : morphologie.

Tamatut : générale

Tamukerrist : problématique.

Tarawalt : lexicologie.

Tasleđt : analyse.

Tasnameka : sémantique.

Tasnalya : morphologie.

Tazwart : l'introduction.

Tazrawet : étude.

Ticrađ : modalités.

Tiwsatin: genre.

Tiyimi: colore.

amerwes : métaphore.

Turdiwin : hypothèse.

Tusnalya : la morphologie.

AMMUD

Ammud

Isem n yimyi s teqbaylit	Isem- is tefransist	Azar	Aglam n yemyi
Abelluđ	Chêne de mer	BLD	Abelluđ n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel (lebher). Tiymi-ines yella wanda i d-yettban d azegzaw melih, llan imuken anda id yetteban d azegzaw yerrez, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Abusna	Lys	SN	Abusna n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel(lebher). Yeččur akk d isennanen tiymi-ines d azegzaw yeruħ s twerray, akk d uberkan, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Acebbub	/	CB	Acebbub n lebherd, yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel. Yesεa iferriwen d imceṭṭuhen, yemeqqi s waṭas, ad tafed yemeyi 3 ikilumitren, tiymi-ines d azegzaw yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Acnaf	Roquette de mer	CNF	Acnaf n lebher,d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel.Tiymi-ines azegzaw yemal yar tebrek, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Adal	/	DL	Adal n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d suffella n wamen anda ḥbsen kan waman ney suffella n icerfan. Tiymi-ines d azegzaw, yella di merra n yilel agerakel, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Adelles	/	DLS	Adelles n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel. Tiymi-s d azegzaw yemeqi yaf leqaε ur yettieliy ara, tiymi-s d azgzaw, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Adyes	Gélules de mer	DYS	Adyes n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel. Yesεa iferriwen d imceṭṭuhen tiymi-ines d azegzaw yettuqet ara, nufa-t-id deg Tigzirt, akk ciṭ di Delles

Affar	/	FR	Affer n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesæa iferrewen d iyezfenen, tiymi-s, azegzaw, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Agelmim	/	GLM	Agelmim n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yemeqi anda tella tilli, yesæa iferrewen ireqqaqen d imecttthen yettaf melih iman-is di telli, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Agergis Azerzur Aheddur	Le combu / /	GRS ZR HDR	Agergis, Azerzur, Ahdur n lebher, imqqi-d di lqae n yilel. Yemqqi s waṭas yef leryuf n lebher mi yehcer yilel yetteqir-t-ed yar berre, maca yexulef amek id as-qqaren di temnaṭ yer tayed qaren-as ahedur, di tegzirt, azerzur ney agergis anda niḍen, tiymi-s d azegzaw yehmeq yeruḥ s tebrek, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Ahrur	/	HR	Ahrur n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d dixel n wamen ger iceffen yaf leryuf n yilel, mi yehcer yilel yetteqrit-d yar berra, yef lecdud n lebher, tiymi-ines, d azegzaw yerrez, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Ajenjaeil	/	JNEL	Ajenjaeil n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yegmu am tesdwa iferriwen-is d izegzaen yehmeq yettak-d tijeḡḡigin d timidadiyin, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Akanbil	/	KNBL	Akanbil n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di leqae maḍi n yilel. ur yesæi ara iferrewen yemqqi am terylin, tiymi-ines d aweray yerḥ d aččinawi, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Akbal	/	KBL	Akbal n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yegga am izuren d ireqqaqen, yeggar tara, tiymi-ines d azegzaw yerrez nufa-t-id s waṭas, di Tigzirt, Delles

Akermus	Figue de bergerie de la mer	KRMS	Akermus n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. D layza, tiymi-ines d azegzaw, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Alkanur	/	KNR	Alkanur n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae mađi n yilel. Yemqqid cejal d tisđwa, tiymi azeggezaw yerrez, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Almarsen	Flores de mer	LMRSN	Almarsen n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferrewen-is d iyezzefanen, tiymi-s d azeggay yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Amadas	Eleocharis de mer	MDS	Amadas n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel yaf leqaea yettemcabi yar waffer iferrewen-is d iyezfenen, tiymi-ines d azgzaw yerrez ,nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Ameggel	/	MGL	Ameggel n lebher,d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferrewen d imceđtuhen tiymi-s d aweray, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Amellil n uzeru	/	ML / ZR	Amellil n uzeru, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Tiymi-s a d azeggay, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Amemmay	Tamaris	MY	Amemmay n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Iferrewen d imeceđtuhen d izeggzawen yettak-ed tijeđđigen d tixuxiyin, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Amezzir	la vende de la mer	MZR	Amezzir n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel, yettimeyur melih, tiymi-s d acebhan, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Amezzuy n lebher	Padine de mer	MZY/BHR	Amezzuy n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yettemcabi yar umezzuy n umdan, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles

Anḥar	/	NḤR	Anḥar n lebḥer, d yiwen n imyi imeqqi-d di lqaε n yilel. Yegga am yifer tiymi-s d aqahwi, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Ayanim	/	YNM	Ayanim n lebḥer, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel. D ayezfen melih(am uyanim n leberr) yesεa iferrewen d iyezfanen, qrib ad yenqed mazal cit ar lejwayeh n εenaba
Aṣefṣaf	Peuplier de la mer	ṢF	Aṣefṣaf n lebḥer, d yiwen n yimyi id imqqi-d di lqaε n yilel. Iferrewen d izegzawen, yettaja-d tijeḡḡigin d tiwerayin, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Aselbačču	/	SLBČ	Aselbačču n lebḥer, d yiwen n yimyi imeqqi-d yef leryuf n yilel, dixel n wamen, mi yehcer lebḥer yetteqirit-d yar leberr, yesεa terra, tiyemi-ines d azegzaw, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Aslen	Houx de mer	SLN	Aslen n lebḥer, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel. Iferrewen-is d izegzawen, tiymi-ines d azegzaw, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Asenqux	/	SNQX	Asenqux n lebḥer, dyiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n lebḥer. D tisḍwa, tiymi-ines d aweray d uqahwi, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Asyar azidan	Réglisse de mer	ṢYR/ ZDN	Aseyar azidan, d yiwen n yimyi yemeqqi-d di lqaε n yilel. Yesεa tijeḡḡigin d tizeggayin tterahent d tizidanin, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Aṣrum	Vagin de mer	ṢRM	Aṣrum n lebḥer, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n lebḥer. Tiymi-ines d azeggay, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles

Atlim	Les sargasses	TLM	Atlim n lebħer, d yiwen n yimyi imeqqi-d yef leryuf n lebħer , iferrewen dimecħħuħen, ur elay ara, 5 cm tiymi azegzaw yettili s waħas d Uzżefun akk d Tigzirt
Atmum	/	TM	Atmum n lebħer, d yiwen n yimyi imeqqi-d arif n yilel, tt-ħeqqiren-t-ed lemwaġġi ħar bera mi yeħcer, tiymi-s d azzegzaw yerrez, nufa-t-d deg uzżefun, tizirt, dless
Atunsi	/	TNS	Atunsi n lebħer, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n lebħer. tiymi-imes weħdes, acebeħen, azeggay, awerray yesea kter n 100 n leħenaf, nufa-t-d deg uzżefun, tizirt, dless
Ayellis	Antilles de mer	YLS	Ayellis n lebħer d yiwen n yimyi imeqqi-d ħar leryufn lebħer, yettifrir-d ħaf amen. Tiymi-nes d aweray yerrħ, s uqahwi, nufa-t-id deg użeffun, Tigzirt, Delles
Azumbi	Sapin de mer	ZMB	Azumbi n lebħer, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. D tisħwa iferrewen-is d ireqqaqen, tiymi d axuxi, nufa-t-id deg użeffun, Tigzirt, Delles
Bulexyuħ	/	LXYD	Bulexyuħ n lebħer, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae maħi n yilel. Am tijeġġigen tiymi-ines d aweray yerruħ s uħħinawi, nufa-t-id deg użeffun, Tigzirt, Delles
Clada	Salade de mer	CLD	Clada n lebħer, d yiwen n yimyi imeqqi-d ħaf leryuf 10 ar 20 cm di leymeq n lebħer. Mi yeħcer lebħer yetħqir-it-d yer leryf. Tiymi-ines dazegzaw yerrez, nufa-t-id deg użeffun, Tigzirt, Delles
ħessun	/	ħSN	ħessun n lebħer, d yiwen n yimyi imeqqi-d ħaf leryuf 10 ar 20 cm di leymeq n lebħer. Mi yeħcer lebħer yetħqir-it-d yer leryf. Tiymi-ines dazegzaw yeruħ d aqahwi, nufa-t-id deg użeffun, Tigzirt, Delles

Iles	/	LS	Iles n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel. D tisɗwa iferrewen-is d timɕtuħin, tiymi d azegzaw yerrez, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Ilil	/	L	Ilil n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel, iferrewen-is d iyzefanen, tiymi d azegzaw, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Iskerci	/	KRC	Iskerci n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d yaf leryuf 10 ar 20 cm di leymeq n lebher. Mi yeħcer lebher yetqir-it-d yer leryf. yesεa terra iferriwen d izzgzawen, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Lbecna	/	LBCN	Lbcena n lebher, d yiwen n yimyi yemeqqi-d di lqaε maɗi n yilel. Iferrewen d imeqranen d iblebaɗen, tiymi-ines d azegzaw yeħmeq ,nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Lebšel	Oignon de mer	BŞL	Lebšel n lebher, d yiwen n yimyi, yemeqqi-d di lqaε maɗi n yilel. Iferrewen d imeqranen d iblebaɗen, tiymi-ines d azeggay yeħmeq yeruħ s tebyulit , ,nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Lleft	/	LF	Lleft n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-n di leqqaε maɗi n yilel. Iferrewen d imeqranen tiymi-ines d azegzaw yeħmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Leħcic azeggay	La plante rouge	LĤC/ ZGY	Leħcic azeggay d yiwen n yimyi imeqqi-d di leqqaε n yilel. imeqqi am uqqary, tiymi-ines d azeggay yeħmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Lekrumb	Le chou de mer	KRB	Lekrumb n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqaε n yilel. D tijeġġigen d tilmusa d ticebħanin, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles

Lkesber	Coriandre de mer	KSBR	Lkesber lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yile. Tiymi-ines d aweray acema, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Lmerġan	Corail	MRĠN	Lmerġan lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea atas n lesnaf, tiymi-ines yella d acebhan, azeggay, atg, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Lenni	Sorgho de mer	LN	Lenni n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. D tisqwa iferrewen-is d imqranen d ibelbađen d izegzawen yehmeq yerruh s tebrek, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Lqerfa	Canal de mer	QRF	Lqerfa n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferrewen d izegzawen, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Leesila	/	LĒS	Leesila n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. yeggar tara, yelhu yaf leqaea yemqi s waṭas, yehmel ad t-yečč lħut imi qqaren calba, s leesila id tid-ttasqden, tiymi-ines d azegzaw yerrez, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Lexyar	Le kasmarr de mer	LXYR	Lexyar n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. D ayuzfan , tiymi-ines d azegzaw yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Lerđie	/	LRĐE	Lerđie n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferrewen d izegzawen, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Libunj	Eponge de mer	LBNJ	Libunj n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Tiymi-ines d azeggay yerz, yesea atas n yinawen (lesnaf), nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles









Lubyan	Haricot de mer	LBYN	Lubyan n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. D tayuzfan d areqqaq, tiymi-ines d azegzaw yerrez, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Rrihan	/	RHN	Rrihan n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yemqqi-d d aqeruy, tiymi-s d ahecayeci, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Sbagiti	Spaghetti de mer	SBGT	Sbagiti n lebher, d yiwen n yimyi yemeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferriwen d iyezfanen, yemeqqi s waṭas yettaṭaf amekan d meqren ad tafed yemeyi 3 ikilumitren, tiymi-ines d azeggezaw yehmeq ,nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Sultana	/	SLTN	Sultana n lebher d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. D tejeḡḡiget, yettili anda zedigit melih waman, tiymi-s d tacbhant, tecbeḥ s waṭas, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Tahcict n ddwa	Plante medicinale	HC/ DW	Tahcict n ddwa, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferrewen d tisḍwa d timcṭhin, yemqqi s waṭas, tiymi-ines d azegzaw yerrez telha melih i ddwa, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Tajeḡḡigt	Fleur de mer	JGG	Tajeḡḡigt n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel, yettili anda zedigit melih waman, tiymi-s d awerray yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Talgu	/	TLG	Talgu n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferrewen d tisḍwa, yemqqi s waṭas Tiymi-ines d azegzaw yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Tassiraft	Anémone de mer	SRF	Tassiraft n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel, am tejeḡḡiget. Tiymi-s d tamiddaddit yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles

Taslent	/	SLN	Taslent n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Tesea iferrewen, tiymi-s d awerray yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Tawreddet	Rose de mer	WRD	Tawreddet n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Tesea, tiymi-s d awerray yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Tlala		L	Tlala n lebher d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. D tisqwa, yeččur d tijeğğigen d icebhanin d axel d aweray, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Tibidest	Les épinards	BDS	Tibidest n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Tiymi-s d azegzaw melih, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Tiffaf	/	F	Tiffaf n lebher, d yiwen n yimyi yemeqi-d di lqae n yilel. D tisqwa iferrewen-is d imqranen d ibelbađen d izegzawen yehmeq, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Tiftilin	/	FL	Tiftilin n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel yegga am tejğğit Tiymi-ines ger uwerray d uzeggay, tecbaḥ s waṭas, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Timellalin	/	ML	Timellalin n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel yegga am tejğğit Tiymi-ines d acebhan, tecbaḥ s waṭas, nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Timerzzuga	/	RZG	Timrezzuga n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. yesea iferrewen d izzgzawen yerrez ,nufa-t-id deg uzeffun, Tigzirt, Delles
Tireylin	Le tarot	RYL	Tireylin n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. ur yesei ara iferrewen ni terra, yesea atas n leṣnaf, tiymi-ines texulef di senf yar wayeḍ, qqerib ad yenqeḍ deg yilel agerakel

Tiziri	/	ZR	tiziri n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yegga am tejggit Tiymi-ines d acbhen, yecbah s waṭas, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Tizzurin	/	ZR	Tizzurrin n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferrewen d izegzawn, tieqayin d tizgzawin, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Ttefaḥ	Pomme de mer	TFH	Ttefaḥ n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. D tieqqayin d tilmusa, tiymi-nsent d tacbhant, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Tubrizt	Le poivre de mer	BRZ	Tubrizt n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d daxel n wamen yaḥ leryuf 10 ar 20 cm di leyneq, mi yehcer lebher yeteqqir-it-d ar leryuf, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Ṭumaṭic	Tomate de mer	MTC	Ṭumaṭic n lebher, d yiwen n yimyi imqqi-d yaḥ leryuf yesaen 10 cm di leyneq, dayen sufla n yeḥera, yesea aferrewen di izegzawen, akk d teqqayin d tizeggayin nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Tuzzimt	/	ZM	Tuzzimt n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d yaḥ leryuf 10 ar 20 cm di leyneq, mi yehcer lebher yeteqqir-it-d ar leryuf tiymi-ines d azegzawen, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Zeyzawa zezzawa	Spot in de mer	ZGW Z	Zeyzawa n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di lqae n yilel. Yesea iferrewen d izzgzawen yerrez, d tjeḡḡigin d tiwrayin, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles
Zrudiya	La carotte de mer	ZRDY	Zrudiya n lebher, d yiwen n yimyi imeqqi-d di leqqae n yilel. D tayuzfant tiymi-ines d azeggay yerrez, nufa-t-id deg uzeffun, Tizirt, Delles

IMAGES DES PLANTES MARINE

Les différents types des plantes marines (inawen n yemyan n yilel)

<p>Abelluđ n lebħer (chēne de mer)</p>  A photograph of a large, green, leafy seaweed growing on a rocky seabed. The leaves are broad and have a slightly wavy texture.	<p>Abusna n lebħer (lys de mer)</p>  A photograph of a yellowish-brown, branching seaweed with a feathery or fern-like appearance, growing on a rocky surface.
<p>Acebbub n lebħer</p>  A close-up photograph of a dense, green, feathery seaweed with many small, branching fronds.	<p>Acnaf n lebħer (Roquette de mer)</p>  A photograph of a dark green, leafy seaweed with a rosette-like growth habit, growing on a rocky surface.
<p>Adal n lebħer</p>  A photograph of a dark green, leafy seaweed growing on a rocky seabed, with some white foam visible in the water above.	<p>Adelles n lebħer</p>  A photograph of a green, leafy seaweed growing on a rocky seabed, with a dense carpet of leaves.
<p>Adyes n lebħer (Gélules de mer)</p>  A photograph of a yellowish-brown, branching seaweed with a complex, tree-like structure, set against a black background.	<p>Affar n lebħer</p>  A photograph of a green, leafy seaweed with long, narrow leaves, growing on a rocky seabed.

Agelmim



Agergis n lebher



Ahrur n lebher



Akanbil n lebher



Akbal n lebher



Alkanur n lebher



Almarsen n lebher (flores de mer)



Amađas n lebher(Eleocharis de mer)



Les différents types de la plante atunsi (inawen n n yimyi n utunsi)

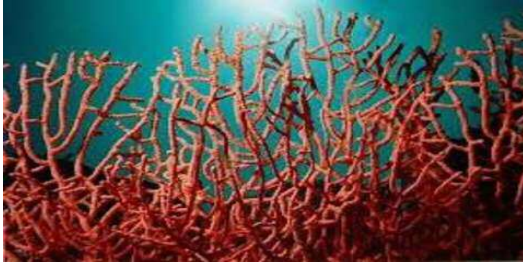
Atunsi acebhan



Atunsi aherrur



Atunsi azeggay



Atunsi n lebher



Atunsi n lebher



Atunsi n lebher



Atunsi n lebher



Atunsi n lebher



Atunsi n lebh



Atunsi n lebher



Bulxyud n lebher



Clada n lebher



Hessun n lebher



Iless n lebher



Ilil n lebher



Lebcna n lebher



Lebşel n lebhe



Lehcic azeggay



Lekramb n lebher



Lekrmus n lebher



Leksber n lebher



Lenni n lebher



Leqrfa n lebher



Lerđie n lebher



Lexyer n lebher



Libuj n lebher



Lmerġan acebħan



Lmerġan acebħan



Lubyan n lebħer



Řriħan n lebħer



Sbagitti n lebħer



Sultana n lebħer



Taħcict n ddwa



Tajeġġiget n lebħer



Talgu n lebher



Tassarift n lebher



Taslent n lebher



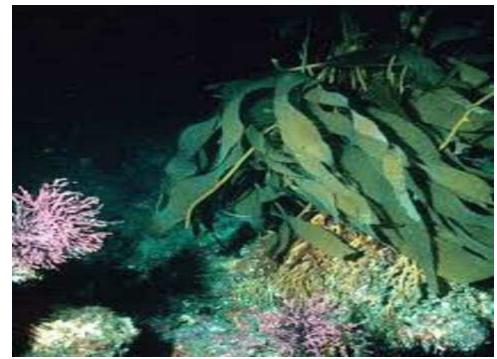
Tawerdat n lebher



Tibidestn lebher



Tiffaf n lebher



Tiftin n lebher



Timerzuga n lebher



Timellalin n lebher



Tireylin n lebher



Tiziri n lebher



Tizurin n lebher



Tlala n lebher



Ttefaḥ n lebher



Tubrizet n lebher



Zeyzawa n lebher



TABLE DES MATIERES

Introduction Générale.....	05
----------------------------	----

1. L'objectif du thème	05
2. Problématique.....	05
3. Les hypothèses.....	06
4. corpus	06
5. Technique et méthode de recherche	06
6. Les informateurs	07
7. Présentation du terrain d'enquête	07
8. L'organisation de travail	07

Chapitre 1

L'introduction Générale	09
1. Définition de la morphologie	09
2. Les noms simples	09
2- 2- La racine et schème.....	10
2.2.1 La racine	10
2.2.2 Le schème	11
2.2.3 La racine a base monolitère	12
2.2.4 La racine a base bilitère	12
2.2.5 La racine à base trilitère	13
2.2.6 La racine à base quadrilitère	14
2.2.7 La racine a base quinquiliter	15
3. Les modalités obligatoire	15
3.1 Le genre	16
3.2 Le nombre	16
3.3 L'état	19
4. Syncrétisme	23
5. La dérivation et la composition	24
5.1 La différence entre la composition et la dérivation	24
5.2 La Synthématique	25
5.3 La morphologie de la Synthématique	25
5.4 La composition	25
5.5 La typologie de la composition	25
5.6 La dérivation.....	26
5.6.1 La typologie de la composition	26
6- L'emprunt	29
Conclusion	29

Chapitre : 2

L'introduction Générale	33
1. La sémantique	33
2. Interprétation sémantique des noms... ..	34

2.1 Le Interprétation sémantique portée par racine.....	34
2.2 Les changement sémantique.....	34
3. La relation sémantique	36
3.1 Relation hiérarchique et d inclusion	36
3.2 Relation équivalence et d'opposition.....	38
Conclusion.....	40
La conclusion générale.....	42
Références bibliographique.....	44
Agzul s tmaziyt.....	46
Amawal	61
Ammud.....	64
Images des plantes marine.....	75
Table des matières	83